

## Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy,  
jej mestských častí  
a všetkých Bratislavčanov  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.

Vychádzajú dvakrát v mesiaci  
v náklade 159 000 kusov.

Registrované na KÚ Bratislava  
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého 6, Bratislava 811 01

Telefón a fax 5441 0028

www.bratislavskenoviny.sk

E-mail: redakcia@ba-noviny.sk

Vytlačila Concordia, s.r.o.

Do poštových schránok

bratislavských domácností

roznáša Surema, s.r.o.

Štvrtok 23. novembra 2000

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník III. ~ Číslo 22

## Vážení čitatelia

REDAKČIA

Koniec druhého tisícročia sa nezadržateľne blíži. Do začiatku nového milénia zostáva mesiac a posledné vydanie našich novín v tomto roku, storočí a tisícročí. Ako už býva zvykom, decembrové dvojčíslo bude rozšírené a okrem pravidelných rubrik a aktuálnych informácií o živote Bratislavy nebudú chýbať ani príspevky vianočného či silvestrovského charakteru.

Keďže 1. januárom 2001 vstupujeme do nového milénia, rozhodli sme sa Bratislavčanom dať možnosť, aby svojmu mestu prostredníctvom týchto novín vyjadrili svoje želanie. Napíšte nám, čo želáte Bratislave a Bratislavčanom do nového tisícročia. Prvé príspevky sme už dostali, tešíme sa však aj na ďalšie. Píšte na poštovú adresu novín: Gorkého 6, 811 01 Bratislava, alebo na e-mailovú adresu: redakcia@ba-noviny.sk

Posledné tohtoročné vydanie vyjde 14. decembra, teda až o 3 týždne. Veríme, že vás poteší nielen svojím rozsahom, ale najmä obsahom. A možno vôbec nebude posledné v tomto roku. Ale to už prezradíme príde. Dovedenia a dočítania v decembri 2000 - poslednom mesiaci tohto tisícročia. (red)

## Nové Mesto chce opraviť lanovku na Kolibe

NOVÉ MESTO

Napriek tomu, že mestská časť Nové Mesto má pripravený projekt revitalizácie zdevastovanej sedačkovej lanovky na Kolibe, Bratislavčania si na Cvičnej lyžiarskej lúke na Kamzíku tak skoro nezalyžujú.

Bratislavský magistrát totiž odmietol zveriť zariadenie lanovky a príslušné pozemky do správy mestskej časti. Ako pre TASR uviedla tlačová tajomníčka starostu Nového Mesta, vedenie novomestskej radnice chce obnoviť prevádzku sedačkovej lanovky a zjazdovej lyžiarskej dráhy, výstavbu reštauračného zariadenia, ako aj výstavbu športovorekreačných zariadení, ktorých služby by využívali najmä deti a športujúca mládež. V dolnej časti lanovky už roky chátra aj budova, medzi Bratislavčanmi kedysi obľúbené reštaurácie Snežienka. Bratislavský primátor však odmietol zveriť pozemky a lanovku do správy mestskej časti Nové Mesto, čím zrejme na dlhší čas zablokoval práce na realizácii tohto odvážneho projektu. Prišiel však s návrhom realizovať revitalizáciu lanovky ako spoločný projekt magistrátu, Nového Mesta a Rače. V tejto súvislosti je však zaujímavé, že bratislavská radnica v rozpočte mesta s podobnými prácami vôbec neráta. Zástupcovia Nového Mesta navyše považujú takéto riešenie za ťažkopádne, pričom im ani nie je jasná účasť mestskej časti Rača, ktorá s touto lokalitou nemá nič spoločné. (brn)



Letecký pohľad na budúce obchodné centrum Aupark na pravom brehu Dunaja.

VIZUALIZÁCIA - HBRM

## Aupark má byť novou veľkolepou atrakciou

PETRŽALKA

Na jeseň budúceho roka otvorí v Petržalke na Einsteinovej ulici svoje brány ďalšia monumentálna stavba charakterizujúca prelom tisícročí v Bratislave, ktorú jej autori predstavujú ako najväčšiu nákupnú galériu na Slovensku - Aupark.

Bratislavčania, ale aj návštevníci slovenskej metropoly zo širokého okolia sa majú na čo tešiť: na celkovej ploche 63 tisíc štvorcových metrov na troch podlažiach bude svoje služby ponúkať 180 prevádzok. Len pre úplnosť sa žiada uviesť, že developerom projektu, na ktorého realizáciu sa ráta s rozpočtom vyše dvoch miliárd korún, je spoločnosť HB Reavis Management. O širšom spoločenskom význame Auparku svedčí skutočnosť, že vytvorí približne 1300 pracovných miest a jeho predpokladaný ročný maloobchodný obrat sa má pohybovať okolo päť miliárd korún. Na prenajímanie je určených

35 tisíc metrov štvorcových podlahovej plochy. Okrem obchodov, originálnych reštaurácií, kaviarní, supermarketu, fitnesscentra a salónov krásy budú mať návštevníci k dispozícii detský kútik na ploche 600 metrov štvorcových. Priestory Auparku budú exkluzívne, ale účelne zariadené a na výstavbu sa použijú najkvalitnejšie materiály. Ako zabezpečujú developeri projektu, Aupark bude sídlo známych značiek a najlepšieho sortimentu tovarov, pričom jedinečná má byť aj skladba nájomníkov.

Na treťom podlaží investor pripravuje mnohofunkčný priestor zariadený najmodernejšou svetelnou a zvukovou technikou s kapacitou 1000 miest. Bude určený na organizáciu spoločenských podujatí, kultúrnych akcií a diskotiek, ale vytvorí vhodné podmienky aj na realizáciu televíznych relácií. V strede nákupného centra bude prezentačný priestor preklenutý schodiskom a presklenými výťahmi. Súčasťou

Auparku bude parkovisko s 2200 parkovacími miestami.

Aupark svojou polohou priamo nadväzuje na Sad Janka kráľa. Názov nákupného centra vychádza z tradície - park založený v roku 1775 sa do roku 1945 nazýval práve Aupark. Dostupnosť MHD, blízkosť troch hraničných priechodov, susedstvo s hlavným diaľničným okruhom okolo Bratislavy a spojenie nákupu, služieb a zábavy vytvárajú predpoklady, aby sa Aupark stal príťažlivým miestom pre návštevníkov zo Slovenska i zahraničia. V rámci Bratislavy, ale aj celého Slovenska, je jedinečná predovšetkým jeho poloha: od centra Bratislavy je vzdialený len 500 metrov, od Bratislavského hradu 700 metrov. Autori tohto ambiciózneho projektu sa netaja zámerom predstaviť v Auparku väčšiu, pestrejšiu a kvalitnejšiu ponuku služieb ako celé historické centrum mesta. O tom, či sa im to podarí, sa budeme môcť presvedčiť už čoskoro. (lau)

## Magistrát chce šetriť na zimnej údržbe ciest

O údržbu komunikácií 3. a 4. triedy sa v Bratislave starajú jednotlivé mestské časti. O údržbu komunikácií 1. a 2. triedy sa stará bratislavský magistrát. Výnimkou bolo v uplynulých rokoch len Staré Mesto, kde sa o údržbu všetkých komunikácií starala mestská časť prostredníctvom svojej organizácie VEPOS. Magistrátu to však zrazu prestalo vyhovovať a rozhodol sa prevziať údržbu komunikácií 1. a 2. triedy v Starom Meste do svojej správy. Čo to bude znamenať pre Bratislavčanov, to sme sa spýtali riaditeľa VEPOS Jozefa CEPEKA.

- V minulosti magistrát nemal dost finančných prostriedkov na to, aby sa najmä v zimných mesiacoch dôkladne a operatívne staral o údržbu všetkých komunikácií 1. a 2. triedy. Preto sa mestská časť

### Dláž rozhovor

Staré Mesto ponúka, že prevezme zodpovednosť aj za údržbu týchto komunikácií. Keďže nová zmluva medzi magistrátom a Starým Mestom o údržbe komunikácií 1. a 2. triedy nebola podpísaná, odovzdali sme všetky tieto komunikácie magistrátu. To znamená, že od 15. novembra sa o údržbu týchto ciest bude starať magistrát, a nie mestská časť Staré Mesto, ako to bolo doteraz. O komunikácie 3. a 4. triedy sa naďalej bude starať mestská časť a naša organizácia VEPOS.

Prečo sa teraz magistrát rozhodol vrátiť k pôvodnému stavu?

- Magistrát nám to zdôvodnil tým, že sme to robili veľmi drah. Oni vraj nebudú

cesty toľko čistiť, odhŕňať a posypať, ako sme to robili my, a tým chcú ušetriť. Kým my sme v zime cesty čistili 7 krát týždenne, oni to chcú robiť len trikrát. Na tento rok magistrát vyhlásil tzv. bielu zimu, čo znamená, že nebudú posypať inertným materiálom a soľou. Tým chcú ušetriť nejaké peniaze.

Ak sa bude šetriť na zimnej údržbe hlavných dopravných ťahov, hrozí, že v prípade väčšej snehovej nádielky dôjde k ochromeniu dopravy v meste.

- Áno, takáto možnosť reálne existuje. Najväčšie problémy robí sneh v Starom Meste tradične na Pražskej, Brnianskej, Mudroňovej, na Vajanského nábreží a Karadžičovej, teda vlastne na všetkých hlavných cestných ťahoch a v kopcovitých častiach. Zhovárал sa Slavo Polanský

## Územný plán mesta Bratislava má tri varianty

BRATISLAVA

V súčasnosti sa pripomienkuje koncept riešenia územného plánu Bratislavy. Keďže ide o najdôležitejší dokument mesta, ktorý veľmi podrobne a konkrétne odráža víziu jeho ďalšieho rozvoja, zaujímajú sa oň mnohí obyvatelia nášho hlavného mesta.

Dva hlavné smery rozvoja vychádzajú z predpokladu rozvoja mesta severozápadným smerom v priestore Devínskej Novej Vsi, vo väzbe na rozvoj Volkswagenu a navrhovaného severozápadného výrobného obvodu. Druhý, južný smer predpokladá preverenie možnosti zadunajskej časti mesta - jestvujúci medzipriestor medzi Petržalkou a Jarovcami, ktorého rozvoj sa viaže na navrhované vybudovanie priemyselného parku Jarovce-Kitsee.

Koncept územného plánu je spracovaný v troch variantoch. Prvý variant predstavuje zhodnotenie všetkého, čo bolo schválené pre rozvoj mesta na podklade už spracovaných územno - plánovacích podkladov a štúdií rozvoja jednotlivých mestských častí a špecifických lokalít, ktoré boli schválené všeobecne záväznými nariadeniami. Druhý variant zhodnocuje okrem toho aj rozvojové zámery, ktoré prezentovali jednotlivé mestské časti a investori, a neboli schválené, ale ani zamietnuté v mestskom zastupiteľstve. Tretí variant vychádza z dvoch predchádzajúcich, ale snaží sa zohľadniť jej metropolitné postavenie a medzinárodné i regionálne väzby, kladie dôraz na proporcionálny rozvoj mesta vrátane prírodného územia. Prvý variant predstavuje potenciál pre 496 tisíc, druhý variant pre 555 tisíc a tretí pre 540 tisíc obyvateľov Bratislavy.

Pokiaľ ide o automobilovú dopravu, počíta sa s prieťahom hlavným mestom a základnou komunikačnou sieťou, najmä stredným dopravným okruhom. Navrhujú sa vonkajší polokruh znamenajúci predĺženie komunikácie od Galvaniho ulice cez Bojnickú až na Račiansku ulicu a v ďalšej etape predĺženie tunelom popod Karpaty až po cestu na Hodonín a Skalicu za Lamačom. Varianty sa odlišujú kapacitou podľa počtu obyvateľov a prítomných pracujúcich prichádzajúcich z okolitých miest Slovenska. Okolo roku 2020 by mal byť realitou aj tzv. nultý dopravný okruh, ktorý by spájal všetky sídla okolo Bratislavy s cieľom umožniť medzisídlné vzťahy sídiel v okolí Bratislavy a zároveň umožniť odklonenie dopravy, ktorá nemá cieľ v centre Bratislavy. Prioritou je piaty most cez Dunaj, pracovne nazývaný Most Košická.

S kompletným materiálom sa môže verejnost oboznámiť každý pondelok, streda a štvrtok od 13. do 16. hodiny v miestnosti č. 18 Primaciálneho paláca (vľavo), a to do 22. decembra tohto roka. (ver)

## Realizácia zásad parkovania sa začne budúci rok

STARÉ MESTO

Mestská časť Staré Mesto sheválila na jar tohto roku zásady parkovacej politiky v centre mesta. Zaujímalo nás, ktoré z opatrení na zlepšenie parkovania sú zrealizované a ktoré na uvedenie do života ešte len čakajú.

Podľa informácie z miestneho úradu Staré Mesto, z 23 opatrení na realizáciu parkovacej politiky, ktorú miestne zastupiteľstvo schválilo v apríli, by sa malo už v prvom štvrtroku 2001 začať s realizáciou zhruba polovice. Ide predovšetkým o tie veci, ktoré možno zaviesť aj bez novelizácie súčasných zákonov a predpisov. Je to podpora systému MHD, riadiaci navádzací systém, integrovaný parkovací systém, zníženie jazdnej rýchlosti v tzv. Zónach 30, rozvoj cyklistických trás a odstavných zariadení, podpora využívania vnútroblokov a dvorov na parkovanie, zvýhodnenie parkovania obyvateľov v noci a cez deň, určenie zásobovacích plôch s časovou reguláciou, cenová diferenciácia jednotlivých parkovacích státi a koordinácia uličného parkovania s mimouličnými možnosťami (najmä novými podzemnými garážami).

Na realizáciu týchto opatrení v budúcom roku je potrebných zhruba 8 miliónov korún, pričom 3 milióny chce mestská časť použiť na prípravné, projektové a realizačné práce, zatiaľ čo zvyšných 5 miliónov si vyžiada rozšírenie mestskej polície na výkon kontrolnej a represívnej činnosti v súvislosti s parkovaním. „Stále totiž nie som spokojný s kontrolou dodržiavania všeobecne záväzného nariadenia o pešej zóne, čo sa týka vjazdu vozidiel a ich následné státie v uličkách historického jadra v čase, keď tam nemajú čo hľadať“, vyjadril sa pre Bratislavské noviny starosta Starého Mesta Andrej Ďurkovský. Ďalšie kroky, ktoré chce v oblasti parkovania podniknúť, ako napr. zriadenie neprejazdnych zón, záchytné parkoviská P+G, alebo podpora výstavby parkovacích domov sú podmienené schválením príslušných zákonov a predpisov. (brn)

## Vianočné stromy sa rozsvietia 5. decembra

BRATISLAVA

V utorok 5. decembra svätý Mikuláš rozsvietí v Bratislave hneď dva vianočné stromčeky. Tým prvým bude prezidentský vianočný stromček v Grassalkovichovej záhrade, ktorý sa slávnostne rozsvieti o 17. hodine. Na slávnostné rozsvietenie vianočného stromčeka spojené s kultúrnym programom pozývajú verejnosť prezident Rudolf Schuster, primátor Bratislavy Jozef Moravčík a starosta mestskej časti Bratislava - Staré Mesto Andrej Ďurkovský.

O niečo neskôr zažiarí vianočný stromček aj na Hviezdoslavovom námestí pred budovou SND. Pôjde o 17 metrov vysokú striebornú jedličku, ktorú mestskej časti Staré Mesto daroval jeden z jej obyvateľov. So slávnostným rozsvietením stromčeka je spojená aj Mikulášska diskotéka na LADE - na umelej ľadovej ploche pred hotelom Carlton. Podujatie sa začína o 17. hodine, vstup na ľadovú plochu je voľný, ale len na korčuľoch! (ado)

## Dóm sv. Martina má opäť všetky zvony

STARÉ MESTO

V sobotu 11. novembra patrila Bratislava zvonom. Presnejšie novým zvonom Dómu sv. Martina, ktoré sa po vyše 80 rokoch vrátili na svoje miesto vo veži hlavného bratislavského chrámu.

Päť veľkých zvonov a dva malé na odbíjanie času vysvätil arcibiskup Bratislavsko-trnavskej arcidiecézy Ján Sokol za účasti Bratislavčanov, najvyšších predstaviteľov cirkvi, vlády, parlamentu, Bratislavy, ale aj Viedne, Budapešti, Varšavy, Prahy a Kyjeva. Zvony boli zasvätené Panne Márii, sv. Margaréte, mučeníkom

Jánovi a Pavlovi, sv. Vojtechovi a sedembolestnej Matke Božej.

Primátor Bratislavy Jozef Moravčík sa pri tejto príležitosti poďakoval primátorom susedných hlavných miest za zvony, ktoré sú ich darom Bratislave a Dómu sv. Martina. Ich veľkorysý uvažovanie a pochopenie symbolu zvonov na tomto chráme symbolicky vyjadruje vzájomnosť a potvrdzuje, že hranice štátov sa stávajú čoraz menej dôležité pre spolužitie národov. Poďakoval sa aj všetkým Bratislavčanom, ktorí iniciovali myšlienku vytvorenia zvonov i farskému úradu pri Dóme sv. Martina za ich pomoc.

Slávnostne bola odhalená aj Pamätná tabuľa, ktorej text bude pripomínať duchovné poslanie zvonov pri zrode človeka, radosti, privolávaní do chrámu božieho až po jeho skon. Pamätná tabuľa zaznamenáva aj faktografiu o predchodcoch dnešných zvonov, spolupráci hlavných miest okolitých krajín, mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, Domu Európy a donorov.

Nové zvony po prvý raz zaznejú v nedeľu 26. novembra, ich prvé spoločné zvonenie s historickým zvonom Wederin je ohlásené na 31. decembra 2000, pri príležitosti konca tisícročia. (brn)



Skôr, ako sa nové zvony dostali do veže Dómu sv. Martina, Bratislavčania mali možnosť prehládnuť si ich v priestoroch bratislavskej konkatedrály. A záujem bol nemalý. FOTO - Vladimír Mišauer

## Bratislavské krematórium sa rekonštruje

BRATISLAVA

Prednávlom sa skončila druhá etapa rekonštrukcie bratislavského krematória. Opravy sa týkali budovy a rozlúčkovej miestnosti krematória. Kompletnou opravou prešla aj strecha, na ktorej sa urobili kompletne hydroizolačné práce proti zatekaniu, ktoré objekt trápili od jeho uvedenia do prevádzky v roku 1969.

V rámci rekonštrukcie uviedla mestská

príspevková organizácia Marianum - pohrebníctvo, ktorá má krematórium v správe, do prevádzky aj nový systém kremácie. Ten nahradil pôvodnú technológiu využívanú od vzniku krematória, ktorá nespĺňala dnešné technické, ekologické, ale ani etické normy.

Podľa informácie riaditeľa spoločnosti Marianum Róberta Kadnára v tretej etape sa uskutoční prestavba adminis-

tratívnych priestorov a opraví sa strešná krytina v ostatných menej exponovaných častiach krematória. Všetky rekonštrukčné práce by mali byť ukončené v roku 2002.

Marianum prevádzkuje v Bratislave okrem krematória aj 21 cintorínov, pohrebnú službu, predajne kvetov na cintorínoch a viazáreň kytíc a vencov. Ročne zabezpečí asi 4500 cintorínskych a kremečných obradov. (brn)

## Po Radlinského opäť premávajú električky

STARÉ MESTO

V pondelok 20. novembra obnovili premávku električiek cez Radlinského a Vazovovu ulicu. Linky číslo 2, 6 a 8 už premávajú po pôvodných trasách. Premávka električiek číslo 5 a 9 je stále presmerovaná na obchádzkové trasy z dôvodu pokračujúcej rekonštrukcie trate pred tunelom na nábreží gen. Svobodu.

Linka číslo 5 premáva z Rače cez železničnú stanicu Vinohrady, Račianske mýto, Obchodnú ulicu, Jesenského, Nám. L. Štúra, Nábr. arm. gen. L. Svobodu, Karlo-

va Ves do Dúbravky. Deviatka chodí z Ružinova na Trnavské mýto, Špitálsku, Jesenského, Nám. L. Štúra, Nábr. arm. gen. L. Svobodu do Karlovej Vsi. Po svojich pôvodných trasách cez Mýtnu a Vazovovu ulicu budú premávať a zastavovať na pôvodných zastávkach aj autobusy číslo 31, 39, 512 a 515 v smere od Nám. 1. mája na Račianske mýto. V súlade s novou organizáciou mestskej dopravy, ktorá by mala odľahčiť centrum mesta od autobusov premáva linka číslo 34 po upravenej trase z Dúbravky cez Patrónku, Šancovú, Račianske Mýto, Mýtnu, Ho-

džovo námestie, Štefánikovu a po Pražskej späť do Dúbravky. Na tejto zmenenej trase budú autobusy v centre mesta zastavovať na Šancovej ulici na zastávkach Predstaničné nám. a Karpatská, na Mýtnej ulici na zastávkach Račianske mýto, Povraznícka a Technická univerzita a na Štefánikovej ulici na zastávkach Hodžovo nám. a SAV. Autobusy však budú jazdiť len v špičke pracovných dní.

Po ukončení uzávierky Šulekovej ulice začala v piatok 17. novembra premávať aj trolejbusová linka číslo 208 po svojej pôvodnej trase na Šulekovu ulicu. (brn)

## V Ružinove búrajú narušený oporný múr

RUŽINOV

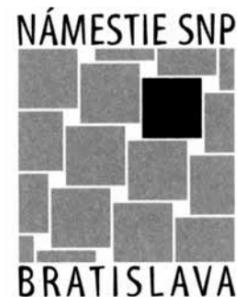
Začiatkom novembra sa začali asanačné práce oporného múru na Nezábudkovej a Pivonkovej ulici na sídlisku Trávniky v Ružinove. Tento múr bol už dlhšie obdobie staticky narušený, jeho oprava však bola doteraz nerealizovateľná, pretože na jeho obnovu nebolo dost finančných prostriedkov.

Tento rok mestská časť Ružinov vyčle-

nila na úpravu múru potrebné financie a s realizáciou asanačie sa začalo ihneď po získaní stavebného povolenia. Železobetónový oporný múr, ktorého dĺžka je vyše 149 metrov je od panelových domov na Nezábudkovej ulici vzdialený takmer 9 metrov. Jeho výška nad upraveným terénom Pivonkovej ulice sa pohybuje od 1,5 do 1,9 m. V súvislosti s asanačnými prácami a ich realizáciou bude odstránená vysoká zeď medzi

múrom a Pivonkovou ulicou. Súčasťou búracích prác je aj prekládka rozvodov vysokého a nízkeho napätia. Celkové náklady na ozdravenie oporného múru predstavujú sumu takmer 3 milióny korún.

Rekonštrukčné práce by mali byť ukončené v priebehu dvoch mesiacov. Vplyv na dodržanie tohto termínu má však aj počasie, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť priebeh stavebných prác. (sz)



## Je to projekt moderného hlavného mesta

NÁMESTIE SNP

Koncipovanie súčasnej hospodárskej politiky a stratégie rozvoja slovenskej ekonomiky obsahuje celý rad úloh a aktivít. Spomedzi nich treba uviesť aktivity slovenskej vlády, zamerané na zlepšenie podmienok na prílev priamych zahraničných investícií na Slovensko. Na druhej strane, významnou pomocou slovenskej ekonomike bolo naše prijatie do OECD. Napriek tomu Slovensko výrazne zaostáva v príleve zahraničných investícií za svojimi stredo európskymi susedmi. Budúcnosť sa však javí oveľa priaznivejšie. Zahraniční investori už vnímajú Slovensko ako atraktívny investičný cieľ.

Jednou z podmienok prílevu zahraničných investícií je zodpovedajúca pripravenosť lokalít, vhodných na realizáciu investičných zámerov. Platí to všeobecne tak pre väčšie územné celky - regióny, ako aj pre konkrétne mestá a obce. Na štátnej úrovni bolo vypracovaných niekoľko projektov, ktoré mali na Slovensko priťahovať zahraničných investorov. Na úrovni samosprávy treba uvítať ambíciu mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, pripraviť všetky podmienky na realizáciu investičného zámeru, ktorým je revitalizácia Námestia SNP.

Projekt „Revitalizácia Námestia SNP v Bratislave“ predstavuje jednu z najvýznamnejších investičných aktivít v hlavnom meste Slovenska. Snahou iniciátora projektu bolo nájsť spôsob, ako zatraktívniť centrum Bratislavy a vyriešiť viaceré akútne nedostatky, ktoré trápia najmä jej obyvateľov. Je tu zrejme nadväznosť na úlohy, ktoré hlavné mesto má zabezpečovať pri dotváraní a rozvoji svojho územia, pri zlepšovaní kvality života svojich obyvateľov a zdokonaľovaní služieb pre obyvateľov celého regiónu a Slovenska. Keďže má ísť o kvalitatívnu zmenu dnešnej podoby tohto centrálného bratislavského námestia, ktorá je viac ako nutná, revitalizácia priniesie celý rad výhod a prínosov predovšetkým Bratislavčanom. Zahraničné investície môžu znížiť nezamestnanosť a zlepšiť podnikateľské prostredie, čo sa odrazí na celkovom potenciáli Bratislavy. Je to projekt so symbolikou moderného a prosperujúceho európskeho hlavného mesta.

Dá sa predpokladať, že s prehlbovaním zapojenia SR do medzinárodnej spolupráce sa bude zvyšovať význam Bratislavy ako vstupnej brány na Slovensko. Táto skutočnosť bude mať nepochybne priaznivé dosahy na potenciálne aktivity domácich aj zahraničných subjektov. Účasť na projekte revitalizácie môže byť jednou z takýchto aktivít. Je preto dôležité, aby sa myšlienka projektu úspešne dotiahla do jeho reálnej podoby. Aj realizáciou projektu revitalizácie sa môže Bratislava priblížiť k štartovacej čiare, z ktorej začne dobíhať ostatné európske metropoly.

Ing. Ľudovít Kaník, konzultant T&C, s. r. o., Bratislava

## Centrum mikrochirurgie oka

je neštátne zdravotnícke zariadenie, ktoré je špecializované na chirurgické výkony na oku a okolí oka a v súčasnosti je jediným pracoviskom svojho druhu v Slovenskej republike.

Technické vybavenie CMO ako aj používaný materiál sú na špičkovej svetovej úrovni.

Všetky operácie u nás sú vykonávané ambulantne, t. j. pacient po operácii odchádza domov. Ambulantné výkony tohoto typu sú bežné v celom vyspelom svete a u nás už odoperovaní pacienti sú dôkazom toho, že táto metóda práce je použiteľná aj v našich podmienkach a aj naši pacienti vedia oceniť jej výhody.

Samozrejme, že ambulantná chirurgia si vyžaduje nielen perfektného chirurga a celý tím pracovníkov operačnej sály, ale v prípade sivého zákalu aj použitie tých najkvalitnejších implantátov. Naše pracovisko používa implantáty (vnútroočné šošovky), ktoré sa implantujú do oka cez tzv. malý rez. Výhodou tohoto rezu je, že ranu nie je potrebné šiť, pretože vnútroočná šošovka sa roztvorí až po implantácii v oku. Navyše naše pracovisko ako jediné na Slovensku používa akrylátové vnútroočné šošovky. Tieto majú obrovskú prednosť v tom, že znižujú riziko následnej katarakty až o 80 %. Tento typ implantátov je to najkvalitnejšie, čo môže pacient po operácii sivého zákalu dostať.

Všetky operácie sú vykonávané pod dohľadom skúsenej lekárky - anesteziologičky, ktorá monitoruje pacienta počas celej operácie, ale aj bezprostredne po nej.



MUDr. František VESELÝ  
medicínsky riaditeľ CMO

Ak si želáte:

- aby operácia prebehla ambulantne, bez pobytu v nemocnici
- aby ste Vy rozhodli o termíne operácie
- aby ste v prípade potreby implantácie vnútroočnej šošovky dostali tú najlepšiu kvalitu
- aby Vám prostredie a prístup personálu dávali pocit istoty a záujmu o Vás a Vaše zdravie
- aby ste zbytočne nestrácali čas v čakárňach na predoperačné vyšetrenie
- aby ste nečakali na operáciu celé mesiace

kontaktujte:

**CENTRUM  
MIKROCHIRURGIE  
OKA**

Viedenská cesta 257  
851 01 Bratislava  
tel.: 07/6241 0591, 6241 0592

## Prvá bratislavská party nového milénia

STARÉ MESTO

Príchod roku 2001 bude ďalším významným okamihom v dejinách ľudstva. Napriek istej absencii mediálnej hystérie mu tentoraz nikto nemôže zobrať fakt, že práve rok 2001 je skutočným začiatkom nového tisícročia.

Aj preto je príchod roku 2001 pre mestskú časť Staré Mesto dôvodom na pokračovanie vo veľkých silvestrovských oslavách v uliciach centra mesta. Pripravovaný program by v ničom nemal zaosť za skvelým zážitkom, ktorý organizátori pripravili takmer 70 tisícom Bratislavčanov 31. decembra pred rokom.

Na Michalskej ulici sa po celej jej dĺžke bude odohrávať uličná megadiskotéka. Začiatok produkcie troch didžejov, medzi ktorými by mala byť aj britská dvojica Paul and Chris Reunion, bude o 19.00, koniec sa predpokladá o tretej ráno. Hudobná



produkcia sa bude v priebehu večera meniť od hudby pre staršie generácie až po súčasnú modernú rockovú a tanečnú hudbu. Dominantou tejto zóny zábavy bude staticky nasvietená Michalská veža a laserové efekty v podobe štyroch rotujúcich lúčov, odrážajúcich sa od zrkadlového hranola nad hlavami tancujúcich.

Hviezdami večera na centrálnom pódiu osláv na Hlavnom námestí by mali byť skupiny Polemic, Hex, Para, Žena z lesoparku, speváci Peter Lipa, Janko Lehotský a Miro Žbirka. Zahraničným

host'om bude obľúbený Banjo Band Ivana Mládku, ktorý by sa mal postarať o posledný hudobný koncert roku 2000. Program sa začne už od 17.00 cimbalovou hudbou z Čierneho Balogu, naopak prvou hudobnou udalosťou nového tisícročia v Bratislave by malo byť vystúpenie obľúbenej skupiny Vidiek. Scénografickou dominantou Hlavného námestia sa stane Rytier Roland, tentoraz vo svojej prievnutej pozlátenej verzii. Všetci očakávajú, že sa počas silvestrovského večera aspoň raz otočí v duchu starej bratislavskej tradície. Aj na Hlavnom námestí budú nad hlavami divákov vytvárať atraktívne svetelné plochy odrážajúce sa laserové lúče.

Prvá party nového milénia v Bratislave opäť pripravila samospráva mestskej časti Staré Mesto v spolupráci so svojimi partnermi a sponzormi. (miv)

## Hotelová časť Carltonu otvorí o rok

STARÉ MESTO

Rekonštrukcia historického objektu hotela Carlton na Hviezdoslavovom námestí v Bratislave, spojená s výstavbou nových podzemných garážových priestorov, finišuje.

V prvej polovici 20. storočia patril k najprepychovjším hotelom v Európe. Po znárodnení za komunistického režimu však nezadržateľne chátral. Chýbalo málo a tento bratislavský architektonický a kultúrny skvost by už dnes nejestvoval. Investor súčasnej rekonštrukcie, spoločnosť Bratcarl, a. s., Bratislava (dcérska firma belgickej spoločnosti Tractebel Engineering International) už s prácami prakticky končí. Práce v celkovom objeme asi dve miliardy korún sa dostali do štádia, keď sa robí inštalácia technického vybave-

nia. Fasáda Carltonu je už vnovená, garáže z vyše 400 parkovacími boxmi sú prakticky hotové. Hotelová časť so 165 izbami na siedmich poschodiach bude otvorená na jeseň 2001 a jej prevádzkovateľom bude medzinárodná sieť Radisson SAS.

Ešte predtým, v lete 2001, však majú odovzdať do užívania tunajšie administratívne a kongresové centrum. V Carltone, ktorý bol vnímaný vždy predovšetkým ako hotel, oteraz bude k dispozícii na prenájom aj 12 tisíc m<sup>2</sup> administratívnej plochy, konferenčné centrum s piatimi miestnosťami a hlavnou konferenčnou sálou s kapacitou 300 miest. Vzniknú tu ideálne podmienky na prijímanie významných osobností, organizovanie obchodných stretnutí, konferencií či kultúrnych podujatí na najvyššej úrovni. Adminis-

tratívne centrum je podľa slov obchodného manažéra spoločnosti Bratcarl necelý rok pred dokončením v situácii, že ak by nájomné zmluvy podpísala len polovica spoločností, s ktorými je Bratcarl v kontakte, Carlton je už plne obsadený.

Na rohu Carltonu sa v tradícii bývalej kaviarne Savoy obnoví reštauračné zariadenie s letnou terasou a klubovými priestormi v suteréne. Obchodné prevádzky na prizemí budú prístupné cez novú, architektonicky atraktívnu pasáž spájajúcu administratívne a hotelové priestory s podzemným parkoviskom. Vstupy do pasáže budú z Mostovej ulice i Hviezdoslavovho námestia. V pasáži majú byť predajne luxusnejšieho a značkového tovaru, ako aj služby súvisiace so zameraním celého komplexu. (ver)

## Plynofikácia autobusov od budúceho roka

BRATISLAVA

Životné prostredie našej metropoly v čoraz väčšej miere zaťažujú škodlivé emisie obsiahnuté vo výfukových plynoch desaťtisícov motorových vozidiel. Jednou z možností, ktorá by toto zaťaženie znížila, je plynofikácia verejnej autobusovej dopravy. Zaujímalo nás, v akom štádiu je tento projekt v súčasnosti.

Ako uviedol Ján Zachar, generálny riaditeľ a predseda predstavenstva DPB, a. s., zámer plynofikovať verejnú autobusovú dopravu v Bratislave je známy už vyše roka. „V súčasnosti prebiehajú intenzívne rokovania so SPP o možnosti vy-

stavby plničky zemného plynu v jednom z areálov DPB, ako aj finančnej spoluúčasti na prestavbách motorov. Spustenie tohto projektu očakávame začiatkom marca 2001. Po úspešnom ukončení rozborov v SPP a podpísaní rámcovej zmluvy o dlhoročnej spolupráci môže poskytnúť DPB približne 10 až 12 „sólo“ vozidiel Karosa na plynofikáciu, ostatné typy autobusov nemajú schválenú homologizáciu na ich prestavbu na pohon stlačeným zemným plynom.“

Podľa vyjadrenia J. Zachara by si intenzívnejšia plynofikácia vyžadovala výrazné vstupné investície - nákup nových vozidiel, ktoré sú však asi o 15 až

20 percent drahšie ako klasické dieselové autobusy. „DPB očakáva, že do projektu plynofikácie verejnej autobusovej dopravy sa intenzívnejšie zapoja aj ministerstvá dopravy, pôšt a telekomunikácií, financií, životného prostredia a medzinárodné finančné inštitúcie,“ konštatoval. Je všeobecne známe, že zemný plyn je perspektívnym zdrojom pre pohon vozidiel v budúcom tisícročí. J. Zachar sa však domnieva, že plynofikácia verejnej dopravy nemôže byť len na bedrách dopravcov či miestnych samospráv. Vo svete podľa neho takéto koncepcie zastrešuje vláda, napríklad daňovými úľavami, dotáciami a podobne. (lau)

## Stále nie je jasné, čo bude s Múzejkou

STARÉ MESTO

Múzejka vznikla v roku 1995 z podnetu vtedajšieho vedenia SNM. Vo verejnej súťaži uspela firma Interrest, ktorej som konateľom. Nájomná zmluva bola uzatvorená na čas určitý - 5 rokov s možnosťou prednostného prenájmu na ďalšie obdobie.

Podmienkou pre záujemcu na uzatvorenie nájomnej zmluvy bolo na vlastné náklady vybudovať nielen prevádzku kaviarne so zázemím, ale zabezpečiť zariadenie na usporiadanie banketov, recepcií v priestoroch SNM, čo predstavuje asi 300 stoličiek, 60 stolov, riady pre 400 ľudí, ohrievacie skrine..., všetko investície v státisícových hodnotách. Výška nájomného bola stanovená dohodou s ohľadom na tieto investície vo výške 1500 korún/m<sup>2</sup>.

Generálny riaditeľ SNM pán Kučera sa po nástupe pri prvom stretnutí vyjadril, že nájomné treba okamžite zvýšiť minimálne o 300 percent. Chápe, že rezort kultúry

potrebuje peniaze, avšak zabudnúť na podmienky, ktoré si SNM pred piatimi rokmi kládlo a zvýšiť nájomné z 1500 na 10.000 Sk sa mi zdá prinajmenšom neslušné a podozrivé. Už viac ako pred rokom som oslovil generálneho riaditeľa a žiadal ho začať rozhovory o budúcom prenájme. Povedali mi - času dosť. Po opätovnom oslovení na jar 2000 ma SNM vyzvalo na vypracovanie nájomnej zmluvy na ďalšie obdobie. Navrhol som nájomné zvýšiť o 100 percent a dobudovať na vlastné náklady nevyhovujúce toalety, odvetranie kuchyne, dobudovať zariadenie vstupu do priestorov SNM a rozšíriť plochu kaviarne o nevyužitý priestor a zriadiť tu reštauračnú časť, ktorú požadujú návštevníci aj zamestnanci SNM. Na túto ponuku SNM dodnes nereagovalo.

Predložili mi návrh nájomnej zmluvy na ďalších 5 rokov za nevýhodnejších podmienok a so zvýšením nájomného na

10.000 Sk/m<sup>2</sup>. I keď túto sumu pokladám za likvidačnú a v zmluve sa nezohľadňujú ponúknuté investície a služby, pod tlakom okolností a času som súhlasil s podmienkami. Na moju kladnú odpoveď som však 2. 10. 2000 dostal list, v ktorom sa konštatuje, že keďže nesúhlasím so zmluvou, končí sa nájomný vzťah k 30. 11. 2000. Na stretnutí 5. 10. 2000 sme sa s riaditeľom dohodli, že najneskôr do 26. 10. nájomnú zmluvu dočistíme a pripraví sa na podpis. Avšak už na druhý deň po stretnutí sa objavuje v tlači inzerát, že SNM ponúka na prenájom priestor, na ktorom sme sa už dohodli. Na poslednom stretnutí 23. 10. však pán riaditeľ na všetko zabudol, on má ešte dosť času do konca novembra a keď, citujem „tak to zavrieme a hotovo“. Sme tam, kde sme boli pred rokom. Nevieme, či budeme, vieme iba, že 30. 11. 2000 sa nám skončí nájomná zmluva.

Marián Voltmar

BOHEMIA PUB  
5,2 x 38

## O cyklistických stojanoch

STARÉ MESTO

Na základe prislúbu starostu Starého Mesta Andreja Ďurkovského inštalovala v druhej polovici augusta Bratislavská parkovacia služba 14 stojanov (celkom pre 56 bicyklov) v rôznych lokalitách centra Bratislavy. Cyklistické stojany boli inštalované v spolupráci s občianskymi združeniami na overovacie obdobie do konca novembra.

Pripomienky zo strany cyklistickej verejnosti sa doteraz týkali najmä spôsobu ochrany odstavených bicyklov, druhu stojanov, ale aj zriadení zariadení.

Podľa viacerých zriadenie stojanov nemá byť primárnou iniciatívou mesta, ale obchodov, reštaurácií a iných zariadení služieb, ktoré cyklisti navštevujú a mali by mať možnosť odložiť si svoj bicykel na spoľahlivé miesto. V Bratislave boli kvôli nebezpečenstvu ľahkého odcudzenia kostry bicykla odmietnuté stojany so zasúvaním predného kolesa do žliabku. Na základe prvých skúseností BPS uvažuje o zriadení ďalších stojanov predovšetkým na parkoviskách, ktoré spravuje.

Aj keď sa cyklistická sezóna končí, BPS naďalej prijíma ďalšie pripomienky a námety, aby od začiatku roku 2001 mohla maximálne podporiť rozvoj cyklistickej dopravy v Bratislave. (mv)

## Škola s vôňou chleba a vanilky

BRATISLAVA

Najlepšie ju poznajú Dúbravčania. Nachádza sa totiž v tejto mestskej časti na Harmincovej ulici. Preslávili ju chýrne cukrárske a pekárské výrobky, ktoré sa dajú kúpiť v predajni Stredného odborného učilišťa potravinárskeho. Vyrábajú ich mladí cukrári a pekári vo vlastných dielniach počas odborného výcviku.

Táto škola je jediná svojho druhu v Bratislavskom kraji. Pripravuje žiakov v učebných odboroch pekárskeho, cukrárskeho a mlynárskoho pod dohľadom skúsených majstrov odborného výcviku a učiteľov teoretických predmetov. Najlepší žiaci navyše každoročne absolvujú odbornú prax v Rakúsku a Nemecku. Môžu tiež pokračovať v dennom nadstavbovom štúdiu a získať tak maturitu. V SOUP je samozrejmosťou učebňa výpočtovej techniky, internet, nové fitnesscentrum. Svoje majstrovstvo žiaci pravidelne prezentujú na výstavách doma aj v zahraničí. Na trhu práce sú vyhľadávaní najmä pekári a cukrári, pričom svoje uplatnenie nachádzajú napr. v novootváraných zahraničných hypermarketoch. Podrobnejšie informácie o štúdiu na škole sú všetkým záujemcom k dispozícii na tel.č. 643 66 108, 643 64 802, alebo cez e-mail [soupotr@slovanet.sk](mailto:soupotr@slovanet.sk) (r)

## Nočný pochod ako súčasť vojnových príprav

Milníkom v dejinách našej firmy bol slávnostný pochod našich zamestnancov pri príležitosti osláv spolku živnostníkov.

Za našu firmu nastúpilo viac ako sto účastníkov. Pochodovali sme v trojstupoch, majstri, tovariši a učni v bielych másiarskych kabátoch, dlhých bielych zásterách, s bielymi lodičkami, posadenými frajersky na hlave. Vpredu sme kráčali my dvaja s bratom, vzadu za chlapcami išli ženy a učnice, oblečené v čiernom s bielymi zásterami, na hlave mali čepčky s volánikmi. Radosť bola na ne pozrieť, ako sa s hrdo zdvihnutými hlavami dívali na špalier divákov, ktorí lemovali ulice.

Vrcholom tohto podujatia však bola firemná oslava spojená s tanečnou zábavou.

### Bratislava kedysi...

Nikdy v živote som sa toľko nenatancoval ako v ten večer, pretože som si považoval za povinnosť tancovať s každou prítomnou dámou. Najprv so staršími, ako bola manželka riaditeľa Schmidta, potom s pokladníkami, ale aj s kuchárkou a predavačkami. Až nakoniec prišlo potešenie zatancovať si s učnicami.

Jedného večera mi zavolali z nášho plaveckého družstva. „O 22.00 pred Palugyayom, športový výstroj a pevné topánky.“ Prišlo asi tridsať „cvičencov“, všetci zvedaví, čo sa bude diať. „Nočný pochod,“ povedali nám. Po Hlbokej ceste, cez Horský park sa išlo na západ cez lesy

až na Devínsku Kobylu. Bola taká tma, že sme skoro zabúdili. Po niekoľkých hodinách mali viacerí vyvrtnuté členky, ale nik sa nevzdával.

Z Devínskej Kobyly sme zostúpili dole k ústiú Moravy, ktorá tvorila hranicu. Už sa rozvidnievalo a českí hraničiar si nás nedôverčivo prezerali, ale nezakročili, asi preto, že nás bolo tak veľa. Späť do Bratislavy sme sa vrátili po ceste z dvanásť kilometrov vzdalenej obce Devín.

Boli sme na smrť unavení, ale spokojní, že sme dokázali niečo mimoriadne. To, že tento nočný pochod bol súčasťou vojnových príprav a slúžil na posilnenie vojenskej zdatnosti, sme vtedy ani netušili.

Z knihy Fritza Manderlu *Autobiographie* preložila Marianna Oravcová

## Za zachovanie zastávky električiek Tunel

AD: ELEKTRIČKY PŮJDU Z TUNELA V novinách som si prečítala informáciu, že zastávka Tunel pre linky 5 a 9 bola obojstranne zrušená. V troch vežiakoch pri tuneli žije 156 rodín, okrem toho je tu daňový úrad, rodinné domy, obytné domy na Strmej ceste. Tým všetkým chce DPB a páni radní zrušiť zastávku, ktorú potrebujú na presun do iných častí Bratislavy.

Keď budeme potrebovať istú linku číslo 9, máme sa odviezť k Lafranconi, tam presúpiť a istú späť? Kto chce ísť smerom na Kapucínsku, má použiť autobus číslo 39, 31? Tak isto je dôležitá trasa Kapucínska -

Obchodná - Nám. SNP. Nie obchádzkovou trasou, ako to funguje teraz. Myslel niekto aj na čas? Čas všade inde vo svete sú peniaze, aj peniaze na cestovné lístky. Nevie, či je funkcionárom Starého Mesta známe, že v blízkom okolí nemáme zdravotnícke zariadenia, školy, nijaké obchody, poštu. Spojenie s Obchodnou ulicou je pre nás nevyhnutné. Cestovanie s nákupmi z Obchodnej cez tunel je pre nás najpriateľnejšie. Okrem toho zastávka pri tuneli fungovala aj ako prestupná zastávka z električiek na autobusy a naopak bez toho, aby sa prechádzalo cez cestu. Teraz sa s rekonštrukciou vynoril ešte ďalší problém.

Doposiaľ nebezpečná cesta na Žižkovej sa stala ešte nebezpečnejšou. Vodiči, aby sa na nábreží vyhli zápche, spravili si obchádzku cez Žižkovu a idú často aj 90 kilometrovou rýchlosťou. Cesta nie je široká ani pre dve autá, je neosvetlená, nemá chodník, žiadne retardéry. Tak ako sa to pred 30 rokmi postavilo, tak to ostalo. Tak ako jediné polorozpadnuté schodisko zo Žižkovej na Nábr. arm. gen. L. Svobodu. Keď sú dažde, voda sa valí ako korytom potoka. To, čo sa chystá (zrušenie zastávok) je prinajmenšom nedokonale, to nie je kompromis, to je diktát hlúposti.

Mária Krajčirovičová, Staré Mesto

## Reštaurácia Konzul napráva zlú povest'

Po prvý raz v dejinách našej rubriky sa stalo, že sme navštívili reštauráciu, ktorú sme už raz hodnotili. Vlastne, vrátili sme sa do celkom inej reštaurácie, len v tých istých priestoroch. Tým podnikom, ktorý sme navštívili tentoraz je reštaurácia Konzul na Palisádach, ktorú sme kedysi hodnotili pod menom Voltaire, a ktorá počas svojej existencie mala niekoľko mien a teraz sa k jednému z nich opäť vrátila.

Ešte skôr ako hodnoteniu podrobíme Konzula, pripomenieme, že jeho predchodca Voltaire v našom gurmánskom rebríčku veľa vody nenamútil a s jednou hviezdíčkou skončil na jeho chvoste. Prezradíme, že Konzul sa v priebežnom poradí posunul oveľa vyššie. Po zmene názvu a zrejme aj prevádzkovateľa sa reštaurácia radí medzi lepší bratislavský štandard.

Interiér rozdelený na kaviarenský a reštauráčný časť je ladený do hnedá. Kontrastne pôsobí tmavohnedý drevený obklad okolo bledých stien, hnedé látkové potahy zakrývajú pôvodne čalúnené stoličky a stoly zdobia, ako inak, hnedé a biele obrusy. Klenbový strop miestnosti je decentne nasvieteny bodovými svetidlami. Celkový, pomerne strohý interiér, dopĺňajú veľké čiernobiele fotografie známej nemeckej modelky a vo výklenku na všetko dozerá busta rímskeho konzula. Pochváliť musíme prestieranie, je čisté, estetické a na stole

### Bedeker gurmána

nechýba nič zo stolovacieho servisu, príbory, tanier, poháre. U Konzula zaviedli dobrý a v bratislavských reštauráciách zatiaľ málo zaužívaný zvyk, že hosť automaticky dostane na stôl pomazánku a pečivo, ktoré sú okrem ostatných prísad súčasťou couvertu.

Hladného čiastočne zasýti, ale nedajte sa zviesť, to zaujímavejšie sa nachádza na jedálnom lístku. Nápojový stoj tiež za povšimnutie, okrem klasických alko i nealko nápojov vyniká pomerne pestrou ponukou slovenských i zahraničných vín. My sme sa dali zlákať len čapovaným pivom, suchým martini a minerálkou.

Zo studených predjedlů sme sa rozhodli ochutnať carpaccio (na tenučko nakrájané plátky surového mäsa) a jeleniu šunku s ríbezľovým želé a šľahačkou. Želé a šľahačka síce kuchár na šunkové rolky dať zabudol, no čašník ich po našom upozornení s ospravedlnením priniesol v osobitnej miske. Obe predjedlá boli chutné, to želé a šľahačka boli tým pravým, čo šunke dodalo správnu chuť. Ešte skôr ako sme si vybrali hlavný chod, ochutnali sme aj cesnakovo-kremovú polievku s krutónom a jablkami ako teplé predjedlo. Potom sme sa už s chuťou pustili do pokrmov, ktoré sme

si vybrali ako hlavný chod. Spomedzi rýb sme ochutnali zubáča s kaviárovou omáčkou a varenými zemiakmi, marinované morčacie prsia s miešaným šalátom a z ponuky jedlů na grile miešané filé z grilu, čo sú kúsky mäsa z hovädzej sviečkovice, morčacieho a bravčovej panenky s opečenými paradajkami, hranolkami, zelenými fazuľkami a oravskou slaninou. Pokiaľ nie ste poriadne vyhladovaní, nepokúšajte sa tú porciu zjesť, je obrovská. A navyše chutná, ale to platí aj o ostatných jedlách, ktoré sme ochutnali. A boli medzi nimi aj múčniky, makový závin so šodó a lokše s makom.

S kuchárom sme teda boli spokojní. A s obsluhou? Tiež. Rozhodne patrí k výbornému štandardu, na bratislavské pomery až k nadštandardu. Obsluhujúci čašník bol úsluhový, nevtrhavý, bol pri nás práve a len vtedy, keď sme ho potrebovali. Dopriať nám kúsok intimitity nebol problém, reštaurácia bola počas našej návštevy totiž ľudoprázdna.

Azda je to tým, že pošramotená povest', ktorú po sebe zanechal Voltaire sa veľmi ťažko napráva. Konzul však chce urobiť všetko pre to, aby sa mu to podarilo. Držíme mu palce, veď dobrých reštaurácií nikdy nie je dost' a v Bratislave to platí dvojnásobne.

Hodnotenie: ★★★★★

Maximálny počet: 5 hviezdíček

### Napísali ste nám

V lete, počas horúčav som upozornila, že na Nám. M. Benku nikto nezalieva nasadené stromy a tie začali vysychať. Po čase nastala náprava a prevažná časť stromov je zachránená. O trávnik sa niekto pravidelne stará, kosí. Lenže na tomto námestí sú aj miesta, kde sú nasadené malé kričky. Od jari, keď bolo námestie dobudované, sa nik o „burinu“, ktorá dorástla až do výšky jeden a pol metra, nestará. Nevie, si predstaví, ako sa niekto môže starať len o trávnik okolie ho už nezaujímam.

Milada Mozolová, Staré Mesto

Dňa 15. 10. 2000 som bol zaniest' list na Chemickotechnologickú fakultu UK. Keďže tam nebola žiadna možnosť zaparkovať, zostal som stáť pri chodníku. O 12 minút som sa vrátil k autu a našiel som na ňom papuču. Zaplatil som 500 Sk mestskému policajtovi s číslom 10739. Zároveň som sa ho opýtal, či ide dať papuču aj taxikárovi, ktorý tam stál tiež ako štvrtý v rade taxikárov, hoci na povolení na parkovanie boli vypísané pre taxikárov len tri miesta. Spýtal som sa ho tiež, či dá papuču aj zásobovaciemu vozidlu, ktoré do spomenutej školy niečo priviezlo a stálo predom mnou. Krížom cez ulicu parkovali v jazdnom pruhu tri autá. Povedal som mu, že som zvedavý, či dá papuču aj im. Mestský policajt mi povedal, že na čo všetko som zvedavý, nasadol do auta a odišiel preč. Ja by som veľmi rád vedel, aký názor má priamy nadriadený tohto mestského policajta na takéto plnenie si povinností, ďalej by bolo zaujímavé vyjadrenie samotného mestského policajta, prečo nepostupoval rovnako pri všetkých porušeníach dopravnej vyhlášky a nakoniec aj vyjadrenie samotného primátora mesta o spôsobe plnenia povinností mestskou políciou. Teraz si iste myslíte že píšem tento list z rozčúlenia. Áno, som našťavaný, prečo práve len mňa postihli, prečo si mestská polícia neplní povinnosti poriadne a nekompromisne, prečo na jednej strane vyrubí jednému masnú pokutu a pritom pri iných priestupkoch zatvára oči. Treba sa spýtať pána primátora, prečo nie je dost' parkovacích miest a ak ich nedokáže mesto zriadiť, nech nevyberá pokuty za porušovanie vyhlášok. Prečo a kedy bude riešiť viacročné parkovanie taxikárov na Nám. 1. mája pri potravinách. Je tam tabuľa zákaz zastavenia, ale taxikári to nerespektujú, trolejbusy ich musia obchádzať a niekedy ich tam stojí aj desať naraz. Policajtov, čo si tam idú nakúpiť, vôbec nezaujímam nejaké porušovanie dopravnej vyhlášky. Postavia sa autom vedľa nich, nakúpia a odídu. Týchto prípadov by som vedel uvádzať mnoho. Myslím si, že najprv musia byť vytvorené podmienky na riadne fungovanie systému a až potom, keď je všetko zabezpečené, môžu prísť na rad sankcie. Takto mi to pripadá, že je to len ďalší pokus získať finančné prostriedky zo stále chudobnejšieho obyvateľstva.

Jaroslav Beneš, Petržalka

Existujú veci, ktoré zaručia, že vaše spomienky budú vždy len príjemné.



Reštaurácia v Café Roland, Hlavné námestie 5, Bratislava • Rezervácia: 5443 1372, 5443 1374



data lock rainside

- pripojenie na Internet
- vytváranie WWW stránok
- reklama na Internete

WinRoute

- bezpečné pripojenie celej siete do Internetu
- dialková správa
- jednoduchá konfigurácia

## Vzdelávanie

# Filozofiu je orientácia na potreby klienta

Personálno-poradenská spoločnosť APPEL COUNSELLING pôsobí na slovenskom trhu od roku 1995. Zaoberá sa vyhľadávaním pracovníkov na pozície stredného a vrcholového manažmentu a ponúka svojim klientom realizáciu na mieru šitých personálnych projektov orientovaných na optimalizáciu manažérskej a personálnej štruktúry firmy, organizačného rozvoja a riadenia ľudských zdrojov.

Profesionalitu poskytovaných služieb garantuje tím interných a externých pracovníkov tvorený odborníkmi z oblasti riadenia ľudských zdrojov, organizácie a riadenia podnikov, psychológie, sociológie a vzdelávania dospelých. Jej základnou filozofiou je totálna orientácia na potreby klienta. Prosperujúcim spoločnostiam pomáha stabilizovať a rozvíjať ich manažérsky potenciál a uspieť tak v konkurenčnom prostredí.

**1995** - vznik samostatnej sekcie personálneho poradenstva a projektov v rámci spoločnosti APPEL InfoWork v nových priestoroch na Trnavskom mýte

**1996** - oddelenie sekcie od spoločnosti APPEL InfoWork transformáciou na novú personálno-poradenskú spoločnosť APPEL COUNSELLING, s.r.o.

**1997** - rozšírenie ponuky služieb s cieľom ponúknuť klientom komplexné poradenstvo v oblasti výberov pracovníkov na pozície stredného a vyššieho manažmentu, projektov a tréningových programov

**1998** - APPEL COUNSELLING sa stal členom medzinárodnej siete personálnych spoločností AIMS (Associates for International Management Search)

**1999** - na medzinárodnej konferencii personálnych spoločností AIMS v Kodani slovenskej spoločnosti APPEL COUNSELLING udelili cenu „Partner roka 1999“

**2000** - realizovanie niekoľkých úspešných projektov s partnerskými spoločnosťami AIMS pri obsadzovaní vrcholových pozícií metódou Executive Search

## VZDELÁVANIE

Asertivita ako nástroj efektívnej komunikácie

Dátum: 7. - 8. 12. 2000

**Zameranie tréningu:** porozumieť pravidlám medziľudskej komunikácie, poskytnúť orientáciu v každodenných situáciách pri komunikácii smerom von i medzi sebou.

**Kontakt:** APPEL COUNSELLING

Trnavské mýto 1, Istropolis

832 21 Bratislava 3

Tel/fax: 07-5541 0783

www.counselling.sk

**REAS** Realitná Kancelária

Sídlo: Šúrova 11, 811 02 Bratislava, tel.: 5296 5330, fax: 5296 5332  
office@reas.sk, www.reas.sk

Pobočka: Kúpeľná 5, 811 02 Bratislava, tel/fax: 5443 4318

**Predaj Byty:**

- 1-izb. byt, DR, 36 m<sup>2</sup> bez balkóna, 7 p./8, bez úprav, BA IV., Ul. kpt. Rašu **650.000 Sk**
- 8-izbový RD, 730 m<sup>2</sup>, luxus. novostavba, terasa, záhrada vhodný na rezidenciu, Záhorská Bystrica, Strmý vršok **29.000.000 Sk**

**Prenájom Byty:**

- 2-izb. neziarad. byt, 70 m<sup>2</sup>, novostavba, 3. posch., parkety, garáž, BA II., Arménska ul. **12.000 Sk/mes.**
- 2-izb. neziarad. byt, 70 m<sup>2</sup>, 1/4 posch., upravený, tehla, plávajúca podlahy, BA I., Ul. 29. augusta **18.000 Sk/mes.**
- 3-izb. zariadený byt, 80 m<sup>2</sup>, stredný štandard, balkón, tichá ulička, BA III., Jiskrova ul. **15.000 Sk/mes.**
- 8-izb. neziaradený RD, všetky spotrebiče, terasa, pozemok 7,5 á, BA III. Popolná ul. **2.000 USD/mes.**

**Prenájom Kancelárie:**

- kanc. priestory, 2. posch., 47 m<sup>2</sup>, kancelária a prístupnosť, vyšší štandard, BA I. Palisády. **19.583 Sk/mes. + DPH + en**

# Hokejový Slovan myslí na pohárový postup

Po reprezentačnej prestávke (Nemec-kom pohári v Hannoveri) a krátkom extraligovom intermezzo sa bratislavský hokejový fanúšik môže tešiť na medzinárodnú lahôdku. V Direct aréne Zimného štadióna sa od piatku 24. novembra do nedele 26. novembra odohrá N skupina tohtoročného Kontinentálneho pohára za účasti Slovana, Zvolena, poľskej Unie Oswienčim a moravského Třinca.

V hre je postup do finále Kontinentálneho pohára, po tohtoročnej prestávke Európskej ligy hlavnej pohárovej súťaže na starom kontinente, do ktorého finále postupujú len víťazi troch skupín (okrem Bratislavy sa hrá ešte v Ambri a Londýne). Záverečné dejstvo bude v polovici januára v Zürichu, kde sa okrem troch víťazov predstavia aj usporiadajúci klub. Bratislavská skupina má troch favoritov.

Okrem belasých myslí na prvenstvo korunný princ z minulej ligovej sezóny Zvolen a zástupca najvyššej českej súťaže Třinec. Slovanisti mali ešte v utorok na programe ligový duel s Popradom, po ňom mohol tréner Lubomír Pokovič začať s prípravou na pohár, aj keď ako sám potvrdil, v podstate išlo o to, dodržať rytmus: "Čo sa týka súperov, určite ukážu svoju kvalitu. Poľský Oswienčim má vo svojich radoch domáчих reprezentantov, chytá za nich Brño, hrajú tam aj niektorí ďalší Slováci, ba dokonca jeden Čech. Čechom je aj hlavný tréner. Je to dobré mužstvo, ktoré nesmieme podceňovať. Zvolen poznáme z domácej súťaže a o Třinci netreba veľa rozprávať. V českej lige patrí k najlepším. Veľmi dobrú má najmä ofenzívu. Sú tam českí reprezentanti doplnení niektorými našimi reprezentantmi a

voľbec sa nedomnievam, že by pohár zobrali na ľahkú váhu. Keď sa prihlásili, určite to myslia s postupom vážne. Na účasť v celkovom finále však myslíme aj my, i keď je jasné, že vyhrať chcú všetci..." uzatvára Lubomír Pokovič. Výbornú formu v posledných zápasoch naznačil v drese Třinca náš reprezentant Jánoš, ktorý minulý piatok v Kladne (hostia prehrali 4:6) strelil dva góly a na jeden prihral... V nedeľu vyhrali Moravia nad Sláviou 6:2 a zdá sa, že forma pred pohárom kulminuje (v tabuľke je šiesty, v utorok ho čakal ešte zápas so Zlínom).

Program - piatok o 14.30 h: Třinec - Oswienčim, o 18. h: Slovan - Zvolen, v sobotu o 14.30 h: Zvolen - Třinec, o 18. h: Slovan - Oswienčim, v nedeľu o 14.30 h: Zvolen - Oswienčim, o 18. h: Slovan - Třinec. **Michal Mind'áš**

# V PKO bude opäť Vianočný Country Bál

**Predvianočný čas Všetkých priam láka a ľahá do plných obchodných domov, natlačených trhovísk a výpredajov. Ale čas vo veľkom dave ľudí a nekončiacom pohybe pozýva aj na iné udalosti. Tou je nepochybne Tradičný Country Bál na Dunaji, ktorý sa koná už viac ako 15 rokov v Bratislave tento krát počas posledného víkend pred Vianočnými sviatkami. Hostiteľ Vlado Grežo, pripravuje už viac ako 15 rokov country podujatia pre slovenskú scénu, ako aj televíznu obrazovku K nim patrí aj tradičný Country bál na Dunaji.**

K programu bude patriť celý rad slovenských hudobných skupín, ktoré sa uvedú na troch pódiumoch Parky kultúry a oddychu. Na tom hlavnom, v spoločenskej hale PKO sa postupne predstavia skupiny Veslári, Nový Row-nák, Louiziana, Čochciari, Jazci ako aj

svojrážny Bukasový Masív. Predstaví a uvedie ich Vlado Grežo, moderátor a hostiteľ, ktorý tiež privíta na scéne svetoznámu lektorku írskych tancov Mauru Shanahan. Tá prisľúbila, že dokáže naučiť plné PKO tancovať jeden z tradičných tancov Írska. V programe tiež nebudú chýbať ukážky tancov divokého západu kombinovaných s nádhernými country tancami v podaní tanečníkov zo skupín Niagara, Merlyn, Texasky, Slniečko a Ponny Express. Ak sa však bude divákovi zdať program na hlavnom pódium „hustý“, budú sa môcť presunúť do predsálie, kde sa im predstavia skupiny z celého Slovenska - Kredenc, Čochciari, Korytko, 29 stún a tiež jedinečná keltská hudba v podaní skupiny Keltieg.

Pre všetkých, nielen tanca chtivých, bude pripravený súťažný program jazdy na rozvášnenom divokom býkovi, strelba

do súťažných terčov s pravými anglickými šípkami, popíjanie piva (aj trochu naopak) a vyhlásený bude aj najlepšie tancujúci pár, a najkrajšie sa usmievajúca „deva“.

Prekvapenie na záver, či skorší vianočný darček spirituálov a gospelov divákom prinesie skupina Sklo a Vianočnú náladu tiež jedinečný Country Dedo Mráz so Snehulienkou.

Ak predpokladáte, že je to už všetko, mylite sa. Vianočný Country Bál je len sobotno-večernou scénou Festivalu s názvom „Country Trh 2000“. Festival sa začína 16. decembra (v sobotu ráno) tanečnými seminármi pod vedením najlepších lektorov z oblastí tanečných štýlov: clogging, mexické polky, baletná príprava a írsky tanec. Ako to dopadne, na to sa prídte pozrieť do Parku kultúry a oddychu dňa 16. decembra 2000. Všetci ste srdečne pozvaní. **(brn)**

# Na začiatku každého obchodu je zmluva

## Zákazník je pan

peňaženke, totiž nie je iba potvrdenkou o zaplatení zálohy. Je to vstupný doklad o zmluve o dielo, ktorú uzatvárate podľa Občianskeho zákonníka. Že to neviete a o Občianskom zákonníku ste iba ak počuli? Vaša chyba! Zákon neznalosť zákona nepovažuje za ospravedlnenie. To je dôvod, prečo sa naň zameriam dnes aj v niekoľkých príspevkoch. Dnes si pozrieme všeobecné ustanovenia vzťahujúce sa na zmluvy o dielo. Zmluvou o dielo sa zaväzuje ten, komu bolo dielo zadané, že ho za dojednanú cenu vykoná na svoje nebezpečenstvo. Ak nedôjde k zhotoveniu na počkanie (čo je asi vo väčšine prípadov), je zhotoviteľ povinný vydať písomné potvrdenie o prevzatí objednávky. Potvrdenie musí obsahovať označenie predmetu diela (čiže popis, podľa ktorého sa dá poznať) a ďalej jeho rozsah (čo sa má urobiť), akosť, cenu za vykonanie diela a čas jeho zhotovenia. Tieto skutočnosti by mal každý podnikateľ ovládať, ale veľmi často sa na niektoré drobnosti zabudne, samozrejme,

čisto náhodou: veď ústne vám povedal, kedy to bude hotové alebo za koľko! Ak cenu nemožno pri uzavretí zmluvy dojednať pevnou sumou, musí sa určiť aspoň odhadom. Je to pre vás dôležité, pretože pri podstatnom prekročení ceny vás musí zhotoviteľ bez meškania písomne upozorniť na novú cenu, inak nemá právo na zaplatenie rozdielu v cene. Je jasné, že si nedáte napr. opraviť hodinky za cenu, za ktorú dostanete nové. No pozor! Aj vy máte voči zhotoviteľovi povinnosti. Bez zbytočného odkladu musíte odstúpiť od zmluvy, po slovensky povedané - ísť si vec zobrať z opravy alebo písomne oznámiť, že rušíte zmluvu. Zhotoviteľ má v tom prípade nárok na úhradu nákladov, ktoré mu do toho času vznikli. Dajte si preto pozor na čas! Ťažko niekoho presvedčíte, že ste nemohli zrušiť zmluvu, lebo ste sa napr. z Dúbravky nedostali do Ružinova ani za desať dní - veď mimálne ste mohli napísať list a požiadať suseda, aby ho podal! K tejto problematike sa ešte vrátíme, aby ste vedeli, kedy je právo na vašej strane.

**Marta Černá,  
Fórum spotrebiteľov**

**BENNETT VERERINÁRNA POLIKLINIKA**

pre psy, mačky, vtáky, plazy a exotické zvieratá

otváracie hodiny: Po - Ne 8.00 - 20.00  
pohotovosť: Po - Ne 20.00 - 8.00  
stále prítomná non-stop služba

Beskydská 10, 811 05 Bratislava  
tel.: 07/52 444 354

**PREDÁME** posledných 5 garáží v polyfunkčnom objekte na Pečnianskej ulici. Ihneď k dispozícii. Cena 198 000,- Sk

Kontakt: 07/52 444 523, 52 444 517

exkluzívne živé **VIANOČNÉ STROMY**

**Kulla**

**ZÁHRADNÉ CENTRUM**  
Trnavská cesta 100

Po-Pia 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>, So-Ne 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

# Dostihová rozlúčka s koníkmi

Ako sa tohtoročná dostihová sezóna začala, tak sa aj skončila. Teda aspoň čo sa týka počasia. Aj keď si mnohí návštevníci petržalského Závodiska Bratislava počas posledného dostihového dňa vzdychli, že v takomto počasi je škoda končiť, nič sa nedalo robiť, aj kone sú len „ľudia“, tiež si potrebujú oddýchnúť...

Pred týždňom sa však riaditeľ závodiská Marián Šurda ešte raz vrátil k práve skončenému dostihovému roku, aby mohol zbilancovať: „Na výhrach sme vyplatili takmer 16 miliónov korún a k tomu sa musí prirátať aj 900 tisíc vyplatených ako majiteľské prémie,“ uviedol. Obrat v stávkovaní sa oproti minulému roku zvýšil o sedem percent. Menej radosti mal Marián Šurda z výsledkov slovenských zástupcov. Naším koňom sa z 34 rovinových dostihov najvyššej kategórie podarilo vyhrať len dvanásť, ani jeden tréner sa dokonca nedostal cez milión korún. „Lepšie to bolo v zahraničí, kde kone zo slovenskej prípravy zarobili vyše 5 miliónov (vrátane Čiech),“ dodal M. Šurda. V tomto roku sa prvý raz odoberali vzorky na dopingovú kontrolu a všetky boli negatívne. Novinkou od budúcej sezóny budú zase ochranné oblúky, ktoré majú chrániť divákov.

Čo sa týka vyhodnotenia najlepších, Koňom roka sa v hlasovaní dostihových odborníkov v rovinových dostihoch stal americký žrebec SHARP FOCUS (tréner František Holčák). Najlepším jazdcem je Dušan Andrés (k 1. novembru 2000 získal 17 víťazstiev). Ocenením „Najlepší“ v prekážkových dostihoch sa môže pýšiť Iraklion a medzi klusákmi V. G. Starboy. **(mm)**

**ALK VARIANT**

Haanova 10, 852 23 Bratislava /budova Bytového pod. Petržalka/ Tel./fax: 6224 1759, 6224 7624, 6224 4502, mobil: 0905 416 604  
e-mail: alk@psgnetba.sk, www.alk-variant.sk

**VYRÁBA A MONTUJE PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE**

Možnosť nákupu na splátky. Pri platbe v hotovosti rabat až **10%**.

**ZIMNÁ AKCIA !!!**

**KBE FENESTRISISTEME** **WINK HAUS**

**Predám novú kombinovanú chladničku Electrolux ER 8042 B, v záruke, objem chladničky 192 l, mrazničky 80 l, nízka spotreba, 2 kompresory, v - 179 cm, š - 60 cm, h - 60 cm. Cena 17 900 Sk (v predajni za 20 900 Sk)**

Tel.: 6531 4481, ráno do 9<sup>00</sup>, večer po 19<sup>00</sup> h.

**JAZMIN** otvára od januára 2001

**INTENZÍVNE KURZY MATEMATIKY A SLOVENSKEHO JAZYKA PRE ŽIAKOV 9. ROČNÍKA**

Tel.: 4488 5220, 0905 532 113, 0905 791 543

**JAZMIN** otvára od 2. 12. 2000

**KURZY MATEMATIKY NA POHOVORY NA EKONOMICKÚ UNIVERZITU**

Tel.: 4488 5220, 0905 532 113, 0905 791 543

## Správy z podsvetia

### STARÉ MESTO

**NA BJÖRNSONOVEJ ULICI** hrozil zlynčovaním dieťaťa lupič 31-ročnej mamičke, ktorá sa tam prechádzala so svojou malou, ani nie trojročnou dcérkou. Páchatel' žiadal od ženy peňaženku a v prípade, že mu nevyhoví, chcel použiť nôž proti jej dcére. Mamička lupičovi vyhovelá, peňaženku mu vydala a lupič sa dal na útek. Bratislavčanka však po lúpeži zastavila hliadku polície, oznámila im nepríjemnú udalosť a dala presný popis páchatel'a. Policajti začali pátrať po blízkom okolí a muža zodpovedajúceho popisu sa im podarilo zadržať v parku na Račianskom mýte. Zadržaného 49-ročného Mariána M. už prevzal vyšetrovateľ.

**NA KRIŽOVATKE GUNDULICHOVEJ A ŠTEFÁNIKOVEJ ULICE** traja zákazníci počas jazdy napadli taxikára. Roztrhli mu retiazku a vyhrážali sa mu bitkou v prípade, že ich nezavezie tam, kde oni budú chcieť. Taxikárovi sa podarilo z auta ujsť a privolať políciu. Hliadka v okolí na základe opisu, ktorý jej poskytol taxikár, zadržala 40-ročného Miloša F. z okresu Žilina, ktorý neskôr vyzradil aj mená spolupáchatel'ov.

**NA ZÁHRADNÍCKEJ ULICI** v reštaurácii Zora hliadka kontrolovala 48-ročného Bratislavčana Jozefa S. Muž policajtom pri kontrole dobrovoľne vydal 8,1 gramu heroínovej zmesi. Poputoval do cely predbežného zadržania. Vyšetrovateľ podal návrh na jeho vzatie do väzby, kam už na druhý deň po súhlase sudcu Jozefa S. eskortovali.

### RUŽINOV

**NA ŠALVIOVEJ ULICI** zasahovala hliadka polície po tom, čo občania hlásili na linku 158 vlámanie do auta. Policajti priamo na mieste zadržali dvoch Bratislavčanov vo veku 20 a 25 rokov. Mladíci vyrabovali zapakovanú bielu škodu Felícia. Hliadka konštatovala poškodenú zámku na dverách, vnútri chýbalo autorádio, káble k nemu boli prezané. Jeden zo zadržaných mužov sa neúspešne snažil zahodiť puzdro z autorádia. Obaja skončili na policajnom oddelení.

**NA BANŠELOVEJ ULICI** doslova za pár minút vykradol neznámy páchatel' Audi A4, ktoré tam zaparkoval vodič z okresu Galanta. Nezisteným spôsobom odistil ľavé predné dvere a z batožinového priestoru ukradol dva kožené kufriky. Bolo v nich vyše 100 tisíc korún v hotovosti, firemné doklady a pištoľ s 10 nábojmi.

### NOVÉ MESTO

**NA AMBROVEJ ULICI** vykradli rodinný dom patriaci 54-ročnému Bratislavčanovi. Vlamač sa dnu dostal cez balkónové dvere, ktoré vypáchil. Ukradol 153 tisíc Sk, 1000 DEM, 6300 ATS, 50 GBP, 10 USD a 500 Kč, ako aj niekoľko šperkov, videokameru a videokameru, počítač a dva kožuchy. Majiteľovi spôsobil takmer polmilionovú škodu.

### PODUNAJSKÉ BISKUPICE

**NA TROJIČNOM NÁMESTÍ** štvorica mimoriadne brutálnych páchatel'ov napadla 18-ročného Bratislavčana. Páchatelia vystúpili zo Škody Felície a jeden z nich začal od neho pýtať peniaze. Potom ho z ničoho nič udrel päsťou do tváre a z rúk mu vytrhol stokorunáčku. Mládenca našli na druhý deň nadržanom nahého pri bytovke v obci Rovinka v Seneckom okrese so zranením nosa a hlavy. Pamätal si, že ho muži vtiahli do auta a odviezli k nejakému jazeru, kde ho zmlátili a prikázali mu, aby sa vyzliekol donaha. Potom ho hodili do vody a vzali mu šaty. Prípacom sa zaoberá polícia. (ver)

## V 18. storočí to bol najvyšší dom v meste

### Pamätníci histórie

Keď v roku 1778 postavili pre bohatého obchodníka Csomu podľa projektu staviteľa G. K. Zillacka nový dom, obyvatelia mesta nevychádzali z údivu. Taký vysoký dom v meste ešte nevideli.

Stál mimo opevnenia mesta na takzvanej Promenáde, z ktorej sa neskôr stalo Hviezdoslavovo námestie. Hoci vznikol ešte za života Márie Terézie, niesol už znaky nastupujúceho slohu klasicizmu, typického pre vládu Jozefa II (1780 - 1790).

V 19. storočí bol dom palácom rodiny barónov Mednyanských. Po druhej svetovej vojne dom spustol, ale v 60. rokoch ho opravili a necitlivo zvýšili. Teraz ho zvyšujú znova, nevkusnú nadstavbu však neodstránili. Zdá sa, že vzniká ďalšia strecha, ktorá nesvedčí o záujme pamiatkarov o pôvodný objekt.

Štefan Holčík

FOTO - Vladimír Mišauer



## Tehelné pole vonia ako parížske predmestia - vôňou slávnej minulosti svojich rodákov

**Celé detstvo sme sa chodili kúpať na Tehelné pole. V podvečer sa tam hralo aj kvalitné vodné pólo. Dievčatá sa rady predvádzali v plavkách okolo plaveckých šatní, za skokanským mostíkom. Čakali kedy vykuknú slávni slovenskí plavci - Bačík, Skovajsa, Komadel... (Komadel sa na letnej olympiáde v Helsinkách (1952) prebojoval v 200 m prsia až do finále!).**

Tehelné pole, ktoré volali starí Bratislavčania aj Ziegelfeld alebo Téglamező, malo aj svoje kino. Z nepochopiteľných príčin sme ho nazývali „Švicika“, hoci malo hrdý názov MÁJ. Vo Švicke som videl Alibabu a štyridsať lúpežníkov, tam sme sa báli na sovietskom horore pre deti Čarodej Karamor. Pri kúpalisku bola Stará pracháreň - štvrť, v ktorej vyrastal spolužiak Peter Debnár. Tehelné pole bolo odjakživa liahňou bratislavských športovcov. Tu bývali legendárne sestry Dulkové, tu začínal slávny Ing. Skákala. Keď prestal korčuľovať, chodil po majstrovstvách Európy a sveta ako porotca a končil ako organizátor kvetinových výstav FLÓRA. Bol veľkorysý. Vždy, keď sa končila

### Chlapci z Dunajskej ulice

májová výstava, prišli sme do haly, kde odpratávali kvety a dostali sme pre naše dievčatá záplavu rezaných ruží, karafiátov, ľalií a iného kvetenstva. Veľmi sme si u dievčat šplhli. Za to všetko patrí naša vďaka Ing. Skákalovi. Na Tehelnom poli začínali niekoľko budúci majstri sveta. Po ľadovej ploche vtedy novučkého Zimného štadióna sa pohybovala drobná ženička, ktorá profesionálne učila deti korčuľovať. Bola to matka slávneho Karola DIVÍNA, neskoršieho majstra sveta. (V tom čase ešte Ondřík Nepela nebol na svete.) Všimnite si, ako sa naša Bratislava občas zmocní nejakého športového alebo umeleckého odvetvia: mesto na Dunaji dodalo svetu najlepších krasokorčuľiarov, po čase prerazili na svetových operných scénach naši speváci. Kultúrny a športový svet Bratislavu uznáva.

Na Tehelnom poli sme zažili aj bojové dni. Masy fanúšikov raz po zápase nechceli pustiť zo štadióna živého maďarského futbalového rozhodcu

Zsolta. Občas sa Tehelné pole zmenilo na juhoamerické Botafogo. Aj pri Zimnom štadióne bola v päťdesiatych rokoch raz po hokeji obrovská demonštrácia. Davy obľahli štadión, skandovali dokonca protištátné heslá, takže musela zasiahnuť polícia so psami. Vtedajší poverenik vnútra Karol Bacilek navrhol riešenie: zrušiť hokej. Našťastie fanúšikovia tohto športu v Ústrednom výbore KSS ho prehlasovali. Ziegelfeld bola hrdá bojová štvrť. Pri Tehelnom poli sme hrali futbal aj na Kuchajde. Som šťastný, že tam teraz majú Bratislavčania vkusné kúpalisko s dobrou čínskou reštauráciou kúsok nad vodou. V sedemdesiatych rokoch zriadili pri tenisových kurtoch útulný CLUB HOTEL SLOVAN, kde ste si mohli aj vo všedný deň vypýtať autogram od slávnych futbalistov. Sedávali tam bratia Čapkovičovi, Karol Jokl s dorážanými nohami, občas aj staručký Schroif - neprekonatelný brankár v šesťdesiatych rokoch minulého storočia. Tehelné pole vonia - podobne ako parížske predmestia - vôňou slávnej minulosti svojich rodákov. Odjakživa to bolo zdravé jadro Bratislavy. **Július Satinský**

## Vianoce v záhrade

### STARÉ MESTO

Kancelária prezidenta a mestská časť Bratislava - Staré Mesto pripravili na december v krásne vyzdobenej a osvetlenej záhrade Prezidentského paláca sériu hudobných koncertov. V sobotu 9. decembra vystúpia spevácky zbor Rozkvet a Cosmopolitan Singers, o deň neskôr folklórny súbor Vtáčnik. Od 15. decembra budú koncerty v prezidentskej záhrade každý deň vždy o 17. hodine. Postupne sa predstavia Bratislavský detský spevácky zbor, baletné štúdio M. Thierovej, Mládežnícky evanjelický spevácky zbor Staré Mesto, Deti zo ZUŠ Háľkova, Dychová hudba Spojár, Detská folklórna skupina Vienok, Divadlo Dunajka a ďalšie. (brn)

### Spomienkový album

Pred sto rokmi vznikala v trojuholníku ohraničenom Palisádami a dnešnou Štefánikovou ulicou, smerom k neskoršiemu Slavínu, nová obytná štvrť. Výstavba poskytla prácu mnohým remeselníkom. Stavby realizovali predovšetkým stavebný podnikateľ Alexander Feigler a firma Gratzl und Kittler.

K najstarším stavbám na mieste pôvodných záhrad a vinohradov patrí dom na Štefánikovej 3-5, ktorý bol financovaný z výhry v lotérii. Domy boli výhradne obytné. Len v nárožnom dome na konci Palisád bolo od počiatku prízemie rezervované pre kaviareň. Dom postavil v roku 1897 Alexander Feigler a kaviarier Mezei v ňom hneď otvoril podnik. V roku 1904 kaviarier prevzal Béla Hackenberger. Kaviarier premenovali na „Stefania“ podľa korunnej princeznej, vtedy už vdove, po ktorej sa už predtým volala Štefánikova ulica. Pod vedením B. Hackenbergera sa kaviarier stala vyhľadávaným miestom inteligencie.

V 30. rokoch prevzal kaviarier od otca Adalbert (Vojtech/Béla) Hackenberger mladší. Staré pseudoslohoové zariadenie dal nahradiť novým, ktoré podľa návrhov istého mníchovského architekta vyrobila firma Müller na terajšej Obchodnej ulici. Kaviarier mala vlastné ústredné kúrenie a moderne zariadenú kuchyňu. Pána Hackenbergera, ktorý vo veku 92 rokov zomrel minulý mesiac v Bratislave, v roku 1945 z Bratislavy deportovali. Hoci sa neskôr domov vrátil, podnik mu nevrátili. Kaviarier jestvovala necelých sto rokov, po „nežnej revolúcii“ tu bola pár rokov čínska reštaurácia. Pán Hackenberger sa veľmi tešil na znovuzrodenie kaviarne. Nedočkal sa. Dočkáme sa my? **Štefan Holčík**

FOTO - archív a Vladimír Mišauer



## Filmový festival Bratislava 2000

FILM

V piatich kinách Istropolisu a v kinosále v Ster Century Cinemas v novootvorenom Polus City Center sa od 1. do 9. decembra budú premietiť súťažné filmy druhého ročníka Medzinárodného filmového festivalu Bratislava.

Počas festivalu si budú môcť diváci pozrieť až 123 filmov každý deň od 8.30 do 23.30. Tento rok sa v kľúčovej sekcii Medzinárodná súťaž prvých a druhých hraných filmov predstaví 18 titulov z 19 krajín sveta, ktoré uvedú snímky mladých, začínajúcich tvorcov. Bude medzi nimi napríklad švédsky film Lucasa Moodyssona Spolu, český trojviedkový film troch autorov Začátek světa a iránský film Djomeh. Súťaž bude hodnotiť päťčlenná medzinárodná porota, ktorej členom bude napríklad aj Ron Holloway, významný publicista a kritik z Moving Pictures International. (brn)

## Insita 2000

VÝSTAVA

Vo Vodných kasárňach Slovenskej národnej galérie na 3. a 4. poschodí premostenia je inštalovaná ojedinelá výstava svojho druhu na svete - Insita 2000.

Šiesty ročník tohto medzinárodného trienále insitného umenia, orientovaného na autentické hodnoty neprofesionálneho - naivného umenia, art brut a umenia outsiderov, je štruktúrovaný do troch rovín. Výstava predstaví monografické bloky dvoch víťazov Grand Prix 97 - Holanďana Willema van Genka a Rusa Pavla Petroviča Leonova, ďalej v historickej retrospektíve priblíži viac ako desiatku významných osobností insitného umenia tohto storočia zo zbierok popredných múzeí a galérií v Európe, a súčasťou Insity 2000 je tradične aj medzinárodná súťaž o Grand Prix. (rh)

## Hudba na Hrade do 17. decembra

HUDBA

Až do 17. decembra trvá v Hudobnej sieni Bratislavského hradu cyklus komorných koncertov Hudba na Hrade.

V rámci tohto podujatia, pripraveného pri príležitosti 250. výročia úmrtia Johanna Sebastiana Bacha, sa každú nedeľu s interpretáciou diel tohto veľikána svetovej hudby predstavia naši renomovaní umelci. Cyklus koncertov, ktorý je súčasťou akcie Bachov rok - Slovensko 2000, je spojený s výstavou, venovanou J. S. Bachovi. Najbližší koncert bude 26. novembra o 17.00 h a vystúpi na ňom organista Ján Vladimír Michalko. (rh)

Bratislavské  
Noviny

najbližšie vyjdú 14. 12.



Takto sa rodila v BDT aktualizovaná verzia Fausta.

Foto - Ctibor Bachratý

## BDT prišlo s protidrogovým Faustom

Bratislavské divadlo tanca pripravilo nový projekt, významom i spôsobom svojho vzniku a následnej prezentácie prekračujúci rámec divadla. Jeho hlavní tvorcovia Robert Meško (námet), Jozef Gombár (libreto a réžia) a Šárka Ondrišová (choreografia) spolu s ďalšími renomovanými kolegami sa totiž rozhodli Goetheho faustovskú tému aktualizovať na dnešnú súčasnosť, keď mnoho mladých ľudí sa závislosťou od drog zbavuje vlastnej slobody.

Sami tvorcovia o svojom diele vravia, „že tak ako Faust prisľúbi svoju dušu za to, že mu peklo pomôže dosiahnuť vytúžené ciele, aj súčasný Faust - dnešný mladý človek - platí za únik zo

životnej reality pomocou drog tým najcennejším, a ten, kto sa rozhodol predať svoju slobodu, nakoniec volí predaj svojho života“.

Aj preto má inscenácia Fausta podtitul Tanec za slobodu, tanec proti drogám. „Najohrozenejšou skupinou sú mladí ľudia vo veku od trinásť do devätnásť rokov, a preto sme sa zamerali hlavne na nich. A to nielen ako na pasívnych adresátov predstavenia, ale aj ako na účastníkov tvorby inscenácie,“ hovorí manažérka BDT Mária Szöllösová.

V septembri dostali všetky stredné školy v Bratislave informáciu o takto pripravovanom Faustovi a mali možnosť objednať si návštevu skúšky predstavenia. „V októbri, keď sme

začali so skúškami a debatami, spojenými s tanečnými ukázkami, ešte zďaleka nebolo všetko hotové. Najhlavnejšou otázkou debát bolo, aké sú alternatívy pre Fausta, čo si môže vybrať, keď stráca Margarétu, či má hľadať východisko práve v drogách. Táto potrebná spätná väzba určite pomohla výslednému tvaru tanečnej drámy.“ Aj preto bolo predstavenie pripravované spolu s odborným garantom celého projektu, ktorým je občianske združenie Prima, reprezentované pani Monikou Ciutti.

Po premiérach 23. a 24. novembra sú najbližšie predstavenia 25., 28. a 29. novembra v Zrkadlovom háji.

René Horváth

### Šťastný účet PRVEJ KOMUNÁLNEJ BANKY

PRVÁ KOMUNÁLNA BANKA a.s.



Vkladná knižka 9 mesiacov.....8,7% p. a.

Vkladná knižka 12 mesiacov.....8,7% p. a.

Podrobné informácie Vám ochotne poskytnú pracovníci pobočiek v Bratislave:

Šafárikovo nám. 3, tel.: 07/529 62 733, 529 61 132, 529 61 549  
v pracovných dňoch od 8.00 do 17.00 h, vo štvrtok do 13.00 h

Račianska ul. 29, tel.: 07/444 56 840, 444 56 841, 444 56 843  
v pracovných dňoch od 8.00 do 18.00 h

Zohorská 1, tel.: 07/654 23 775, 654 23 801, 654 23 780  
v pracovných dňoch od 8.00 do 16.00 h, vo štvrtok do 13.00 h

Námestie SNP 30 (OD Dunaj), tel.: 07/544 14 695, 544 14 696,  
v pracovných dňoch od 9.30 do 17.00 h, v pondelok od 10.00 do 17.30 h.

www.pkb.sk

### Kam za kultúrou?

Vo výstavných priestoroch na druhom poschodí Bratislavského hradu je inštalovaná výstava V spolku Izabella striebrom, zlatom šili (prezentácia neznámych módnych návrhov, katalógov, svetských a cirkevných výšiviek z dielni spolku Izabella na prelome 19. a 20. storočia).

Koncert metapopovej skupiny divadla GUnaGU Big Bastard Beat Band of Bratislava bude 29. novembra v Klube Čierny havran na Bielej ulici.

V rámci cyklu nedeľných popoludní v Slovenskej národnej galérii bude mať 26. novembra o 15.00 h odborný výklad Zuzana Karasová k výstave Krajnomaľba v stálej expozícii Umenie 19. storočia na Slovensku. Vstup je voľný.

V Pálffyho paláci Galérie mesta Bratislavy na Panskej ulici je sprístupnená výstava Alfons Mucha - Paríž 1900.

Nová scéna uvedie 26. novembra inscenáciu pražského Divadla pod Palmovkou Výstrely na Broadway.

Traja z pekného páru - Ivan Csudai, Laco Teren (obaja SR), Stanislav Diviš (ČR), je názov výstavy, ktorá bude od 30. novembra až do 28. januára 2001 v Esterházyho paláci Slovenskej národnej galérie.

Súborná výstava nestora slovenskej fotografie Martina Martinčeka je v Esterházyho paláci Slovenskej národnej galérie.

V cykle filmových večerov v Slovenskej národnej galérii premietnu 28. novembra snímku E. von Stroheima z roku 1923.

Od 29. novembra bude v Mirbachovom paláci Galérie mesta Bratislavy na Františkánskom námestí výstava Dezo Hoffmann: Dvorný fotograf Beatles.

V Galérii Michalský dvor je do 3. decembra výstava grafik a kresieb českého výtvarníka Karla Demla.

Výstava Ladislava Mareša Zero point je v Galérii Internet na Laurinskej ulici do 4. decembra.

Igor Valuška: Para Laxa to je názov výstavy, ktorá je v CC centre na Jiráskovej ulici od 23. novembra do 11. decembra.

Cyklus Pesničkári slovenskí pokračuje v Klube Čierny havran na Bielej ulici 30. novembra vystúpením Jána Kulicha z Prievdize a Róberta Huleja z Dolného Kubína. Uvádza Hana Daubnerová.

V Pálffyho paláci Galérie mesta Bratislavy na Panskej ulici trvá výstava Leonid Šokin Fotografie - prezentácia asi päťdesiatich fotografií ruského piktorialistu z 20. a 30. rokov.

Umelecký súbor Lúčnica vystúpi 30. novembra v Dome kultúry Zrkadlový háj na Rovniankovej ulici s programom Karpaty.

Do konca novembra je vo Vodných kasárňach Slovenskej národnej galérie výstava významného nemeckého fotografa Augusta Sanderu.

Do 29. novembra je v Galérii SiemensFórum Bratislava na Stromovej ulici výstava Stretnutie 10. Predstavuje tvorbu autorov širokej škály výtvarných techník a programov - kresbu a kreslený humor, maľbu, litografiu, sochu, keramickú plastik, serigrafiiu či šperk. Desiatku autorov tvoria M. Banášová, V. Gažovič, A. Ilečko, M. Kellenberger, J. Korkošová, P. Klúčik, G. Luptáková, O. Solga, M. Studený a I. Zámečníková. (rh)